GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

GB

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

D

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)
Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

F

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

SPECIFICATIONS

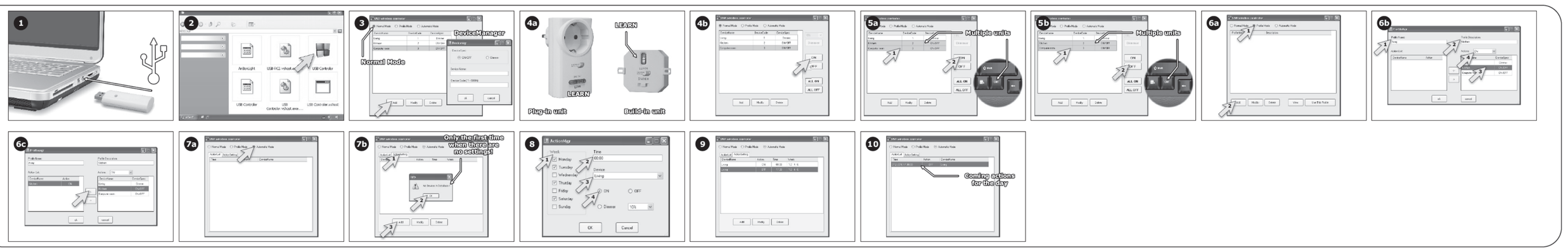
Operating Frequency : 433.92MHz
Power Supply : USB powered, 5V DC.

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

HOME easy

HE853
USB Dongle

GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR ΕΘΕΕΕΕΕΕΕ
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNБLATI ЪTMUTATУ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
HR UPUTSTVA ZA UPORABU



GB

HE853 PC REMOTE CONTROL USB DONGLE

The HE853 is a computer USB transmitter which belongs to HE and AB600 series and is designed for use with a series of the self-learning receivers. It can be set to perform the role of the home automation transmitter. You can control all your receivers through your computer. You can make a program that will automatically turn on, turn off or dim the receivers in your house.

INSTALLATION
- Put the USB transmitter in any free USB port from your computer **(1)**.
- Download the software from our website, www.elro.eu
- Unpack the software, and click the USB Controller icon **(2)**.
- You are now ready to start learning.

SETTINGS AND USE
Learning to a receiver from HE800 series
- Go to Normal Mode in the software, and click Add **(3)**.
- Use DeviceManager to give the receiver you want to learn a name and code (DeviceName and DeviceCode) e.g. Living 1, Kitchen 3, Computer room 3.
- Specify the receiver (DeviceSpec) you want to learn, an ON/OFF receiver or a DIMMER receiver.
- Self-learning of unit code in receiver. The red Led must be on, then press the "Learn" button on the receiver for 2 seconds. Release the button. The LED starts flashing **(4a)**. Now select the receiver from the list so that it turns blue, and press the ON button **(4b)**. The software will show a message that the command has been sent. Now you can control the receiver from your computer.
- Repeat the above steps when you want to learn more receivers. It's possible to learn more than 1 receiver to 1 code.

Learning to any receiver from another HE and AB600 series
- For HE853 use exactly the same above procedure.
- For receivers use the learning receiver procedure from appropriate manual.

Use in Normal Mode
- To switch on one receiver, select the receiver from the list and press ON. To turn on multiple units, click the receivers whilst holding down the Crtl button on your keyboard **(5a)**.
- To set a dimmer to a different level press the ON button, the dimmer will start dimming, when it has reached the desired level press the ON button again. The program will now save your dimming settings. Dimmer starts always in the highest position and then go to the last settings.
- For all dimmers, except HE800 series, dimmer button with percentage of dimming doesn't work.
- To switch off one receiver, select the receiver from the list and press OFF. To turn off multiple units, click the receivers whilst holding down the Crtl button on your keyboard **(5b)**.
- To switch on all receivers, press ALL ON. To switch off all receivers, press ALL OFF.
- To modify previously installed receivers, select the receiver you want to edit, and press Modify.
- To delete previously installed receivers, select the receiver you want to remove, and press Delete.

Use in Profile mode (6a)
* In this mode you can put in mood settings, e.g. Away or Evening. This means that with 1 click of the mouse all receivers in your house will respond according to your input presets.
- Press ADD to create a new profile.
- Give this profile a name, e.g. Away and put in a description **(6b)**.
- Select the receiver you want in the list on the right side, and the select the Action (only ON or OFF) you want from the drop down list.
- Press the arrow to the left **(6c)**, the receiver's name and action will be shown in the left window.
- When you are finished with adding receivers, press OK at the bottom of the screen, all settings will now be saved.
- If you want to use the profile, select it in the Profile Name list, and click Use This Profile.
- To modify any profile, select the profile you want to edit, and press Modify.
- To delete any profile, select the profile you want to remove, and press Delete.
- To view any profile, select the profile you want to check, and press View.

Use in Automatic mode (7a)
* In this mode you can input a program so that the receivers switch on, off or dim according to your program.
- To make a program ,click ActionSetting **(7b)**, and press Add.
- Select the weekdays **(8)** you want to use the program. Select the time you want the action to take place, select the receiver you want to use, and select the action you want, ON, OFF. Press OK to confirm settings.
- Make sure that when you put in an ON command, you also put in an OFF command **(9)**.
- To modify any action, select the action you want to edit, and press Modify.
- To delete any action, select the action you want to remove, and press Delete.
- In the ActionList you can see the list of all coming actions for the day **(10)**.

TIPS
1. Metal will have a negative influence on transmitting range.
2. The transmitting range is shortened when the signal must go through floors or walls.

D

HE853 PC FERNBEDIENBARER USB DONGLE

HE853 ist ein zur HE/AB600 Serie gehörender Computer USB Sender und wurde zur Anwendung mit einer Reihe selbstlernender Empfänger konstruiert. Er kann so eingestellt werden, dass er die Rolle des Heimautomationssenders übernimmt. Alle Empfänger können über den Computer gesteuert werden. Sie können ein Programm erstellen, das die Empfänger im Haus automatisch ein-ausschaltet oder dimmt.

INSTALLATION
- Den USB Sender mit einem beliebigen freien USB Port am Computer verbinden **(1)**.
- Die Software von unserer Website www.elro.eu herunterladen.
- Software auspacken und auf das USB-Controllersymbol klicken **(2)**.
- Jetzt können Sie mit dem Einlernen beginnen.

EINSTELLUNGEN UND BEDIENUNG
Auf einen Empfänger einlernen
- In der Software Normal Mode aktivieren und auf Add klicken**(3)**.
- Im DeviceManager dem Empfänger, der eingelernt werden soll, einen Namen und Code zuweisen. (DeviceName und Devicecode) z.B. Wohnzimmer 1, Küche 2, Büro 3.
- Den Empfänger, (DeviceSpec) der auf einen ON/OFF Empfänger oder einen DIMMER Empfänger eingelernt werden soll, bestimmen.
- Selbstlernen des Einheitscodes im Empfänger. Die rote LED muss leuchten, dann die "Lern" Taste am Empfänger für 2 Sekunden drücken. Die Taste lösen. Die LED blinkt **(4a)**. Jetzt den Empfänger aus der Liste wählen, er wird blau angezeigt, und die EIN Taste drücken **(4b)**. Die Software zeigt die Meldung an, dass der Befehl gesendet wurde. Jetzt kann der Empfänger über den Computer gesteuert werden.

Auf alle Empfänger einer anderen HE und AB600 Serie einlernen
- Für HE853 genau das selbe Verfahren wie oben anwenden.
- Für Empfänger das Einlernverfahren für Empfänger in der entsprechenden Anleitung anwenden.
- Die oben aufgeführten Schritte wiederholen, wenn mehrere Empfänger eingelernt werden sollen. Auf 1 Code können mehrere Empfänger eingelernt werden.

Bedienung im Normalmodus
- Zum Einschalten den Empfänger aus der Liste wählen und ON drücken. Um mehrere Einheiten einzuschalten, auf die Empfänger klicken und währenddessen die Ctrl Taste auf der Tastatur gedrückt halten **(5a)**.
- Zum Einstellen eines Dimmers auf eine andere Stufe die ON Taste drücken, der Dimmer dimmt und sobald er die gewünschte Stufe erreicht hat, die ON Taste nochmals drücken. Das Programm speichert jetzt die Dimmereinstellungen. Der Dimmer startet immer auf höchster Position und schaltet dann auf die neuesten Einstellungen zurück.
- Die Dimmertaste mit prozentualem Dimmen funktioniert nicht für alle Dimmer, außer der HE800 Serie.
- Zum Ausschalten einen Empfänger aus der Liste wählen und auf OFF drücken. Um mehrere Einheiten auszuschalten, auf die Empfänger klicken und währenddessen die Ctrl Taste auf der Tastatur gedrückt halten **(5b)**.
- Zum Einschalten aller Empfänger auf ALL ON drücken. Zum Ausschalten aller Empfänger auf ALL OFF drücken.
- Um vorher installierte Empfänger zu modifizieren, den zu editierenden Empfänger auswählen und auf Modify drücken.
- Um vorher installierte Empfänger zu löschen, den zu entfernenden Empfänger auswählen und auf Delete drücken.

Bedienung im Profilmodus (6a)
* In diesem Modus können die Stimmungseinstellungen, wie z.B. Abwesend oder Abend eingegeben werden. Das bedeutet, dass mit 1 Mausklick alle Empfänger im Haus auf die eingegebenen Voreinstellungen reagieren.
- Auf ADD drücken, um ein neues Profil zu erstellen.
- Diesem Profil einen Namen geben, z.B. Abwesend, und eine Beschreibung zuweisen **(6b)**.
- Auf der rechten Seite der Liste den gewünschten Empfänger auswählen und dann die gewünschte Aktion (nur ON oder OFF) aus der Einblendliste auswählen.
- Auf den Linkspfeil drücken **(6c)**, Name und Aktion des Empfängers werden im linken Fenster angezeigt.
- Wenn das Hinzufügen von Empfängern beendet ist, auf die OK Taste unten am Bildschirm drücken und alle Einstellungen werden jetzt gespeichert.
- Zum Anwenden aus der Profilnamenliste Profil wählen und auf Profil Anwenden klicken.
- Zum Modifizieren der Profile das zu editierende Profil wählen und auf Modify drücken.
- Zum Löschen der Profile das zu entfernende Profil wählen und auf Delete drücken.
- Zum Betrachten der Profile das zu prüfende Profil wählen und auf View drücken.

Bedienung im Automatikmodus (7a)
* In diesem Modus kann ein Programm eingegeben werden, damit die Empfänger laut Programmierung ein-, ausschalten oder dimmen.
- Um ein Programm zu erstellen, auf ActionSetting **(7b)** klicken und auf Add drücken.
- Die Wochentage, an denen das Programm benutzt werden soll, auswählen **(8)**. Die Uhrzeit für die Aktion auswählen, den dafür vorgesehenen Empfänger und die gewünschte Aktion wählen, ON oder OFF. Zum Bestätigen der Einstellungen auf OK drücken.
- Wenn ein ON Befehl eingegeben wird, muss auch ein OFF Befehl eingegeben werden **(9)**.
- Um die Aktionen zu modifizieren, die zu editierende Aktion auswählen und auf Modify drücken.
- Um die Aktionen zu löschen, die zu entfernende Aktion auswählen und auf Delete drücken.
- In der ActionList werden alle zukünftigen Aktionen des Tages angezeigt **(10)**.

TIPPS
1. Durch Metall wird die Sendereichweite negativ beeinflusst.
2. Die Sendereichweite verkürzt sich, wenn das Signal Böden oder Wände durchdringen muss.

PL

KOMPUTEROWY KLUCZ SZYFRUJĄCY ZDALNEGO STEROWANIA USB HE853

Klucz szyfrujący HE853 to komputerowy nadajnik USB wchodzący w skład serii HE/AB600, przeznaczony do współpracy z odbiornikami samoprogramującymi. Może on spełniać rolę nadajnika sterującego automatyką domową. Za pośrednictwem komputera można sterować wszystkimi odbiornikami. Można zbudować program, który będzie automatycznie włączał, wyłączał i zmieniał natężenie światła odbiorników w domu.

INSTALACJA
- Włożyć nadajnik USB do dowolnego gniazda USB w komputerze **(1)**.
- Ściągnąć oprogramowanie z naszej strony internetowej www.elro.eu
- Rozpakować skompresowany plik, po czym kliknąć na ikonę sterownika USB **(2)**.
- Na tym etapie urządzenia są gotowe do programowania.

USTAWIENIE I KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA
Programowanie odbiornika
- Przejść do Normal Mode w oprogramowaniu, i kliknąć Add *(Dodaj)* **(3)**.
- Korzystając z DeviceManager nadać programowanemu odbiornikowi nazwę i kod (DeviceName i Devicecode), np. Salon 1, Kuchnia 2, Pokój komputerowy 3.
- Określić, czy programowany odbiornik ma pracować w trybie Włącz-Wyłącz (ON/OFF) czy w trybie ściemniania (DIMMER).
- Automatyczne przyuczanie kodu jednostkowego w odbiorniku. Jeśli świeci się czerwona dioda, wcisnąć na 2 sekundy przycisk „Learn", znajdujący się na odbiorniku. Zwolnić przycisk. Dioda zacznie migać **(4a)**. Wybrać z listy odbiornik – powinien podświetlić się na niebiesko – i wcisnąć przycisk ON **(4b)**. Aplikacja wyświetli komunikat o wysłaniu polecenia. Teraz można już sterować odbiornikiem z komputera.

Przyuczanie odbiornika z serii innej niż HE i AB600
- Dla HE853 należy zastosować powyższą procedurę.
- Dla odbiorników należy zastosować procedurę przyuczania odbiornika opisaną w odpowiedniej instrukcji.

Korzystanie z urządzenia w Trybie Normalnym
- Chcąc włączyć jeden odbiornik należy wybrać ten odbiornik z listy i nacisnąć przycisk ON. Chcąc włączyć kilka urządzeń jednocześnie, należy myszką wybrać odbiorniki trzymając jednocześnie wciśnięty klawisz Ctrl na klawiaturze komputera **(5a)**.
- Chcąc zmienić ustawienia ściemniacza należy nacisnąć przycisk ON; ściemniacz zacznie zmieniać natężenia światła; po uzyskaniu żądanego natężenia należy ponownie nacisnąć przycisk ON. Program zapisze ustawienia ściemniania. Ściemniacz zawsze uruchamia się przy największym natężeniu światła, po czym przechodzi do ostatniego ustawienia.
Dla wszystkich ściemniaczy, z wyłączeniem serii HE800, przycisk ściemniania ze stopniowaniem procentowym nie działa.
- Chcąc wyłączyć jeden odbiornik należy wybrać ten odbiornik z listy i nacisnąć OFF. Chcąc wyłączyć kilka urządzeń jednocześnie, należy myszką wybrać odbiorniki trzymając jednocześnie wciśnięty klawisz Ctrl na klawiaturze komputera **(5b)**.
- Chcąc włączyć wszystkie odbiorniki należy nacisnąć przycisk ALL ON. Chcąc wyłączyć wszystkie odbiorniki należy nacisnąć przycisk ALL OFF.
- Chcąc dokonać zmian ustawień wcześniej zaprogramowanych odbiorników należy wybrać dany odbiornik, po czym nacisnąć przycisk Modify.
- Chcąc usunąć z listy wcześniej zaprogramowane odbiorniki należy wybrać dany odbiornik, po czym nacisnąć przycisk Delete.

Korzystanie z urządzenia w trybie Profilu (6a)
* W tym trybie pracy można wprowadzić ustawienia zależne od okoliczności, np. Nieobecność lub Wieczór. Oznacza to, że za jednym kliknięciem myszy wszystkie odbiorniki w domu zareagują zgodnie z wcześniej wprowadzonymi ustawieniami.
- Nacisnąć ADD, co umożliwi utworzenie nowego profilu.
- Nadać profilowi nazwę, np. „Nieobecność" oraz dodać opis **(6b)**.
- Wybrać żądany odbiornik na liście po prawej strony, po czym z rozwijanej listy wybrać rodzaj działania (tylko WŁĄCZENIE [ON] lub WYŁĄCZENIE [OFF]). Nacisnąć strzałkę skierowaną w lewą stronę **(6c)**, nazwa odbiornika oraz rodzaj działania ukaże się w lewym oknie.
- Po zakończeniu dodawania odbiorników nacisnąć przycisk OK u dołu ekranu, co spowoduje zapisanie ustawień w pamięci.
- Jeśli zechcą Państwo skorzystać z danego Profilu, należy wybrać listę nazw profili (Profile Name) i kliknąć na Use This Profile (Zastosuj Ten Profil).
- Chcąc zmienić ustawienia danego profilu należy wybrać ten profil, po czym nacisnąć przycisk Modify.
- Chcąc skasować dany profil, należy wybrać ten profil, po czym nacisnąć przycisk Delete.
- Chcąc przeglądnąć ustawienia danego profilu, należy wybrać ten profil, po czym nacisnąć przycisk View.

Korzystanie z urządzenia w Trybie Automatycznym (7a)
* W tym trybie pracy można wprowadzić program, według którego odbiornik będą się włączać, wyłączać lub zmieniać natężenie światła.
- Chcąc utworzyć program należy nacisnąć przycisk ActionSetting **(7b)** oraz nacisnąć Add.
- Wybrać dni tygodnia **(8)**, w których program ma się uruchamiać, a następnie rodzaj działania (WŁĄCZENIE [ON] lub WYŁĄCZENIE [OFF]). Nacisnąć OK i w ten sposób potwierdzić ustawienia.
- Prosimy zwrócić uwagę, by wprowadzając polecenie ON wpisać również polecenie OFF **(9)**.
- Chcąc zmienić dane działanie należy wybrać owo działanie, po czym nacisnąć przycisk Modify.
- Chcąc skasować dane działanie, należy wybrać owo działanie, po czym nacisnąć przycisk Delete.
- W liście działań ActionList widoczna jest lista zadań zaprogramowanych na dany dzień **(10)**.

SUGESTIE
1. Metalowe przeszkody ograniczają zasięg transmitowanych sygnałów.
2. Zasięg transmitowanych sygnałów jest mniejszy, kiedy sygnał przechodzi przez ściany I sufity.

NL

HE853 USB PC AFSTANDSBEDIENING USB ONTVANGER

De HE853 is een computergestuurde USB-zender uit de HE en AB600 serie en is ontworpen voor gebruik met zelflerende ontvangers. Het kan gebruikt worden als een geautomatiseerd huishoudelijk systeem. U kunt hiermee alle ontvangers via uw computer besturen. U kunt een programma creëren dat automatisch de ontvangers in uw huis inschakelt, uitschakelt of dimt.

INSTALLATIE
- Doe de USB-zender in een vrije USB-poort van uw computer **(1)**.
- Download het programma van onze website: www.elro.eu
- Unzip de software en klik op het USB-icoontje **(2)**.
- U kunt nu namen en codes aan de ontvangers toewijzen.

INSTELLINGEN EN GEBRUIK
Namen en codes toekennen aan ontvangers
- Ga naar Normal Mode in het programma en klik op Add aan **(3)**.
- Gebruik DeviceManager om namen en codes toe te kennen aan de ontvangers (DeviceName en DeviceCode) bijv. Woonkamer 1, Keuken 2, Computerkamer 3.
- Specificeer via DeviceSpec of u een naam wilt toekennen aan een ON/OFF-ontvanger of een DIMMER-ontvanger.
- Het automatisch inleren van de code van de ontvanger. Het rode LED lampje moet branden, druk dan het "LEARN"-knopje op de receiver in, en houd deze gedurende 2 seconden ingedrukt. Laat het knopje los, waarop het LED lampje begint te knipperen (4a) Selecteer de ontvanger in de lijst, deze wordt nu blauw, en druk op de ON knop (4b) De software laat een melding zien, dat het commando is verzonden. Nu kunt u de ontvanger vanaf de computer besturen.
- Herhaal bovenstaande stappen om namen en codes toe te kennen aan meer ontvangers. Het is mogelijk verschillende namen toe te kennen aan meerdere ontvangers onder 1 code.

Inleren ontvangers uit andere HE-series of de AB600-serie
- Voor HE853 volgt u dezelfde procedure zoals hierboven beschreven
- Voor het inleren van de ontvanger volgt u de procedure uit de desbetreffende gebruiksaanwijzing

Gebruik in Normal Mode
- Om 1 ontvanger aan te zetten kiest u de naam van de ontvanger in de lijst en drukt u op ON. Om meerdere ontvangers gelijktijdig aan te zetten klikt u op de namen van de gewenste ontvangers terwijl u de CTRL-toets op uw toetsenbord ingedrukt houdt **(5a)**.
- Om een dimmer in te stellen met een andere lichtsterkte drukt u op ON zodat de dimmer begint met dimmen. Als de gewenste lichtsterkte is bereikt drukt u nogmaals op ON. Het programma zal uw instellingen opslaan. Dimmers starten altijd met de grootste lichtsterkte en stellen zich vervolgens in op de laatst ingevoerde instellingen.
- Bij alle dimmers behalve de HE-800 serie, werkt de DIMMER-toets met percentagefunctie niet.
- Om 1 ontvanger uit te zetten kiest u de naam van de ontvanger in de lijst en drukt u op OFF. Om meerdere ontvangers gelijktijdig uit te zetten klikt u op de namen van de gewenste ontvangers terwijl u de CTRL-toets op uw toetsenbord ingedrukt houdt **(5b)**.
- Om alle ontvangers gelijktijdig aan te zetten drukt u op ALL ON. Om alle ontvangers gelijktijdig uit te zetten drukt u op ALL OFF.
- Om de instellingen van eerder geïnstalleerde ontvangers te wijzigen kiest u de gewenste ontvanger in de lijst en drukt u vervolgens op Modify.
- Om de instellingen van eerder geïnstalleerde ontvangers te wissen kiest u de gewenste ontvanger in de lijst en drukt u vervolgens op Delete.

Gebruik in Profile Mode (6a)
* In deze modus kunt u instellingen voor diverse situaties invoeren, bijv. "Afwezig" of "Avond". Dit houdt in dat met 1 klik van uw muis alle ontvangers in uw huis zullen reageren op de door u voorafingevoerde instellingen.
- Druk op ADD om een nieuw profiel aan te maken.
- Ken een naam toe aan dit profiel en voeg een omschrijving toe **(6b)**.
- Kies de gewenste ontvanger van de lijst aan de rechter zijde en kies vervolgens de gewenste functie (alleen ON of OFF) van de dropdownmenu.
- Druk op het pijltje naar links **(6c)** en de naam van de ontvanger en de gekozen functie zijn te zien in het linkerscherm.
- Als u alle gewenste ontvangers heeft toegevoegd drukt op OK onderaan het scherm. Alle instellingen worden nu opgeslagen.
- Als u dit profiel wilt gebruiken kiest u het uit de lijst met profielnamen en drukt u op Use This Profile.
- Om de instellingen van een profiel te wijzigen kiest u het gewenste profiel uit de profiellijst en drukt u op Modify.
- Om een profiel te verwijderen kiest u het gewenste profiel uit de profiellijst en drukt u op Delete.
- Om de instellingen van een profiel te bekijken kiest u het gewenste profiel uit de profiellijst en drukt u op View.

Gebruik in Automatic Mode (7a)
* In deze modus kunt u het systeem zo programmeren dat u de ontvangers naar wens in- en uit kunt schakelen of dimmen.
- Om een programma aan te maken drukt u op ActionSetting **(7b)** en vervolgens op Add.
- Kies de dagen van de week **(8)** waarop u het programma wilt gebruiken. Kies vervolgens de tijd waarop u het programma wilt laten starten, de ontvangers die u daarvoor wilt gebruiken en de gewenste functie, ON of OFF. Druk op OK om de instellingen te bevestigen.
- Let er op dat u naast ON-commando ook een OFF-commando moet invoeren **(9)**.
- Om een programma te wijzigen kiest u het gewenste programma en drukt u op Modify.
- Om een programma te verwijderen kiest u het gewenste programma en drukt op Delete.
- Door op ActionList te klikken kunt u een lijst raadplegen met alle komende acties van de dag **(10)**.

TIPS
1. Metaal heeft een negatieve invloed op het bereik van de zender.
2. Het bereik van de zender wordt korter als het signaal door muren of vloeren moet gaan.

F

HE853 CLE ELECTRONIQUE USB (ou DONGLE USB) DE COMMANDE DE PC A DISTANCE

La clé électronique USB (ou dongle USB) HE853 est un émetteur USB pour PC qui fait partie de la série HE/AB600 ; il a été conçu pour être utilisé avec la série des récepteurs intelligents. Il peut être réglé de façon à assurer le rôle d'un émetteur d'automatisation domestique. Vous pouvez commander tous vos récepteurs via votre ordinateur. Vous pouvez concevoir un programme qui va mettre en route ou arrêter automatiquement les récepteurs de votre domicile, ou bien mettre ceux-ci en veille.

INSTALLATION
- Brancher l'émetteur USB sur un port USB libre de votre PC **(1)**.
- Télécharger le logiciel à partir de notre site web : www.elro.eu
- Installer le logiciel, et cliquer sur l'icône « Commande USB » **(2)**.
- Tout est prêt pour démarrer l'auto apprentissage.

REGLAGES ET UTILISATION
Apprentissage d'un récepteur
- Aller dans Normal Mode dans le logiciel et cliquer sur Add **(3)**.
- Utiliser le DeviceManager pour nommer et affecter un code au récepteur que vous voulez commander (DeviceName et Devicecode) par ex. Salon 1, Cuisine 2, Bureau 3.
- Appairer le récepteur (DeviceSpec) que vous voulez commander à un récepteur de type ON/OFF ou à un récepteur de type DIMMER.
- Auto-apprentissage du code de l'unité. La LED rouge du récepteur doit être allumée, pressez ensuite le bouton « Learn » (apprentissage) du récepteur pendant 2 secondes. Relâchez le bouton. La LED commence à clignoter **(4a)**. Sélectionnez à présent le récepteur à partir de la liste pour qu'elle devienne bleue, appuyez sur le bouton ON **(4b)**. Le logiciel affichera un message confirmant que la commande a été envoyée. Vous pouvez à présent contrôler le récepteur de puis votre ordinateur.
- Répéter les étapes ci-dessus pour appairer d'autres récepteurs. Il est possible d'appairer plus d'1 récepteur avec 1 même code.

Apprentissage de n'importe quel récepteur d'un autre appareil de série HE et AB600
- Pour HE853 utilisez exactement la même procédure ci-dessus.
- Pour les récepteurs, utilisez la procédure d'apprentissage de récepteur du manuel approprié.

Utilisation en Mode Normal
- Pour basculer sur un récepteur, sélectionner le récepteur de la liste et appuyer sur ON. Pour allumer plusieurs appareils, cliquer sur les récepteurs, tout en maintenant la touche Ctrl enfoncée sur votre davier **(5a)**.
- Pour régler le variateur à un niveau différent, appuyer sur le bouton ON, le variateur va commencer à modifier l'éclairage ; lorsqu'il a atteint le niveau désiré, appuyer à nouveau sur le bouton ON. Le programme va sauvegarder vos réglages. Le variateur démarre toujours sur la position la plus forte, puis se cale sur les derniers réglages.
- Pour tous les gradateurs, à l'exception